3528 1898 ՅՈՒՆԻՍ 10(22 ՇԱՐԹԼԻՆՊԻՀ 14իւսանիս սեռեռ 1316 ՍԼՅԵԼ 3(10 ՅՈՒՆԻՍ 1314

Զազիքամբզ հաձիքատա Զարշենգիճ վի Ճռմատա իրբեսի կիռնելերի բաշ օլռնուր Ղրշ.
Սեռեիկի պուրա իշին բեշին 60
Այբը այլբդը 35
Սեռեիկի բեշին թաշրա իշին 85
Այբը այլբդը 45
Բսբա իռնրեքի պիզե այիտ տիր։ 90 դրուշդուգ բսբա բռայու՝ 80
դրուշա գաբրոյ օլռնուր։
15 կիռնիլիք ճիռեխե 60 բր. տբր։

ՄԵՋՄՈՒԱ-Ի-ԱԽԲԱՐ

30 բարա — ԱՒԳՍՏՈՍ — 30 բարա

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلى تقسيم جاده‌سى نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Ղաղեթաւա մուրեկալիդ խուսուսաթ իչին Ց. ԹՕԼԱՅՑԵԱՆա միւրաճաաթի օլռնուր։ = Իտարէխանէ՝ Պէյօղլանտա ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՄԻԹԱՆԷ 10 ՅՈՒՆԻՍ

ԻՖԱՏԻ ՄԱԽՄՈՒՄԷ

Ղաղեթամիզ՝ էօթէտէն պէրու էրմէնի-դաթօլիք ճէմաաթրէրն միւրեվվիճի էֆքեարը մաղամիռատա օլարագ, սիւթունլարընը պիլխասոս պու խուսուսա աչրդ պուլանուրտուրու հալաէ, էլիմիզտէն կէլաբիկի մէրթէպէսէ մրրի մէգալէյէր եաղմագլա պէրաղէր, պիթթապի պիզատէն չօղ զիեատէ միւդիթէրը օլան էհլի դաղէմին տէ միւֆիտ վէ միւթէնա պէնալէրինին տէրճինէ մանէլ իֆիթիքար հաղրը պուլունտուգումուզա պիտտէֆաթ իլան, վէ պու միսիլու էրպապը դալէմէ միւրաճաաթ իթմիշիզ տիր. պիրա շուրասը թէսլիմ իտիլմէյի տիր քի, պիզ ատ, կէրէք բուհանի վէ կէրէք ճիսմանի էրպապը գալէմ վէ մանիւմաթ էքսիք տէյիլ իսէ տէ, նէ՞ չարէ քի դաղէթա ալէմինտէ պունլարը նէշրիեաթը կէօրիւլմէտիկինտէն, պու հալ՝ մահիմիզ պիր նօղտան ֆարզիտիլտիքտէն պաշգա, ճէմաաթճա տա պունլարտան իսթիֆատէ օլունամամագտա տը։ Հէր քէս, խուսուսիլէ չու եա պու սուրէթլէ էյֆատ խըտմէթ էլինտէն կէլէն հէր ֆէրտ՝ միլք ու միլլէթէ եարար պիր շէյի տիրիզ իթմէմէլի տիր։ Միլլէթէ գալէմէն խըտմէթ իսէ, պիւեիւք պիր խըտմէթ օլուպ, խուսուսա բուհանիլէրիմիզտէն վէ ավամտան պաղըլարը՝ պօշ վաղըթլարընտա, մահդա պիր ղէֆքի մանէվի վէ իլմի օլարագ, պիր եսէր թահրիր վէ նէշր իտէրլէրսէ, գարիինի քիրամճա հիւսնի թէլաղդը վէ պատիի մէհմունիէթի օլաճաղընա շիւպհէ եօք տուր։

Պու պատտէ ըմ հապիդտէն Ներսէս Վ. Փափազեան վէ միւթէպէրանը ավամտան Կարապետ էֆ. Գարագաշ իլէ Սլան Յովհաննէս վէ քէնտի մանդումէլէրիյէ պիր ջըղրը մախսուս աչան Էնքսէրճեան Յովսէփ էֆ. լերէ, պաղը ատֆա էսէրլէրիյէ ղաղեթամըզը թէղլին իթմէլիքլէրինատէն ասլանը պէեանը թէղէքքիւր. վէ միւմաիլէյհիւմէ իմմիխալէն տահա սաիր երպապը գալէմին տէ պու ճիհէթլէ խըտմէթի մէարիֆլէրվէրանէլերինի թէմէնիի իտէրիզ։

Թաշրալար իլէ Ցերիսատէթ էրմէնի-դաթօլիքլէրի արասընտա պաշլըճա վաքթի մուխատերէ օլմատա խատիմ՝ պու ղաղեթա օրնաղ լաղրմ կէլորիկի հալտէ, չիմոիեէ դատար պիր դաշ քէրրէ վագը օլան նէշրիեաթը ըմզատա պունուն լիւզումունը կէօս թէրմէմէյէ բաղմէն, պու եօլատա մուխապէրաթի կէօրիւլէմէմէսի պիւեիւք պիր նօղտան իքէն, պիր ղէմանատան պէրու էրմէնի-դաթօլիքլէրիմիզին սաբին օլատուղլարը մահէլլէրատէն ղաղեթամիզա մէքթուպլար եաղըլմագտա օլմասը՝ իշպու լիւզումին անլաշըլմագտա օլատուղունու կէօսթէրմէքտէ իսէ տէ, պու մավաֆֆաղըյէթ տէ հէնուզ դրամէն օլատուղունատան, պունուն տախի ումումի օլմասը աղու օլունուր։ Ֆիլվաղը Էնգարէնին, Պրուսանդրն, Թրապիզոնրն, Սիվասրն, Ատանանրն, Հալէպին, Ցիարպէքիրին վէ տահա սաիր եէրլէրին էրմէնի-դաթօլիքլէրի վէ պունլարընն ահվալի՝ պուրաճա նի՞չին պիլինմէմէլի, նի՞չին թարաֆէյն եէկսիկէրինի՝ հիչ օլմատան մէքթուպլաշմագլա, եանի ղաղեթա նէշրիեաթը վասըթասըյլա թանըմամալը։ Իմտի, թաշրալարճա պու խուսուսա պիր աղ տա ղիեատէճ էհէմմիյէթ վէրիլիպ, մահէլլի ահվալինէ տաիր միւֆիտ վէ միւթէնա մէքթուպլարը հէր վագթ եաղըլմասընը ահիլանէ թավսիյէ իտէրիզ։

ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ԲԵՐԻԱՑԷՆ

Տէր Խմբագիր,

Անցեալ շաբաթ, Յունիս 4 (Ն. տ.) տեղւոյն Անարատ Յղութեան Քոյրերուն վարժարանն և եկեղեցին թընդային մեծաշուք հանդիսով։

Արդէն եօթնեակներ առաջ յիշեալ մայրապետաց, նորադարձ Հայ, Յոյն, Ասորի, Հայ-գաթօլիք աղքատ աղջիկներն՝ իրենց խոստովանահօրը, Յարգ. Տ. Գրիգորիս Աճէմեան Վ.ին խնամոցն կը յանձնեն, որնոր վարժարանին սանուհեաց հետ իրենց քրիստոնէական կը օրվնցըներ և հոգևոր խրատներով զանոնք առաջին Ս. Հաղորդութեան կը պատրաստեր։ Ուստի երեք օր հոգևոր կրթութիւն տալէն ետքը շաբաթ առաւօտ սկսաւ հանդէսը. Թափօրն կ'ելլէ օրիորդաց վարժարանէն և ի ներկայութեան անհամար բազմութեան դէպ ի Մայր եկեղեցին կը յառաջէ։ Թափօրին առջևէն կը ծածաներ Ս. Յղութեան դրօշակն՝ գեղեցիկ բանուածով ու նկարովն ներկայից ուշն դրաւելով։ Անմիջապէս կը հետևէին մայրապետաց սանուհիք սպիտակ զգեստ հագած, թեւերուն և ուսերուն վրայէն ծածանելով Ս. Յղութեան սեպհական նշանն՝ կապոյտ ժապաւէնները. ասոնց ետևէն կը գայլէին առաջին հայ փառաւոր ճաշ մը տուաւ։ Եբրեկոյեան Դերյ. Տեղապահն Յովհաննէս Վ. Պալիթեան բոլոր վարդապետներով հանդերձ նոյն ժողովարանը գալով, դարձեալ թափոր կազմուեցաւ, և նոյն հանդիսաւորութեամբ դաւիթին շուրջը պրպտուելէն յետոյ՝ առին Ս. Յղութեան արձանն և զետեղեցին զայն իրեն համար պատրաստուած խորանին վրայ, և ապա առաջին Սրբութիւն առնող օրիորդք ՊՅՈ ՊՅՈ չոքելով առաջի Խաչելութեան և ի ներկայութեան Յարգ. վարդապետաց Նորոգեցին մկրտութեան խոստումներն. և ի վերջոյ ամենքը ի միասին նուիրադրծեցին իրենք զիրենք երկնաճէմ Իսկուհւոյն երկնից մշանջենաւոր ծառայութեան, և ի հաւատիս իրենց խոստմանց հաստատութեան՝ ձեռքերնին ունեցած ծաղկեփունջերն և պսակներն Աստուածածնայ ոտքը ուրախութեամբ սփռեցին։

Այս միջոցիս օրիորդք երգեր և մաղթանքներ կուղղէին առ Տիրամայրն և կը խնդրէին բարօրութիւն և արեւշատութիւն իրենց սիրելի խոստովանահօրն Յարգ. Աճէմեան Վ.ին, ինչպէս նաեւ Դերյ. Տեղապահին՝ որն որ խորանին առջեւ ի ծունր գալով ամենեցուն աղօթք պատուիրեց վասն արեւշատութեան մեր բարեխնամօգոստափառ Կայսեր, և վասն յաջողութեան և երկարութեան անդին կենաց Ամեն. Դերերջ. Հոգեւոր Տեառն, և Աստուածածնայ պատկերով օրհնութիւն տալով բոլոր ներկայից փակեց այս հոգեւոր հանդիսաւորութիւնը։

Նոյն ժամայն հանդիսադիր Յարգ. Աճէմեան Վ.ն համառօտ ուղերձ մը ըրաւ իւր և օրիորդաց կողմանէ առ Դերյ. Տեղապահն և բոլոր Յարգ. վարդապետս, յայտնելով իւր սանուհեաց խանդավառութիւնն և շնորհակալութիւնը, ըստ որում հաճեցան իրենց ներկայութեամբն շքեղազարդել և պսակել այս հանդէսը։ Դերյ. Տեղապահն եւս փոխադարձաբար պատասխանելով ուղղեց նախ խօսքերն օրիորդաց. երանեց իրենց բաղդաւորութիւնն և երջանկութիւնը որ նոյն օրն իրենց վիճակեցաւ, և յորդորեց որ մինչեւ ի մահ հաւատարիմ մնան երկնային երջանկութեան արժանանալու համար, նաեւ յորդորեց գործով յարգելու իրենց օգտին համար թէ կրթիչ վարդապետին և թէ դաստիարակ Քոյրերուն կողմանէ վատնուած անբաւ զոհողութիւններն և անդին ժամերը. ապա իւր գոհունակութիւնն յայտնեց Յարգ. Աճէմեան Վ.ին և ի դիմաց օրիորդներուն

Հայոց դպրոցական մերձեցող օրիորդներն, որոնք սպիտակ զգեստիւք և համաստութեան կողով և ծաղկեպսակով զարդարուած ու դլուխնին խոնարհած՝ ձեռքերնին մեծ կիրոններ բռնելով, իրենց համեստ տեսքովն ներկայից սրտից մէջ ատատուածպաշտութեան և ամօթխածութեան նոր և ջերմեռանդ սղի մը կը տպաւորէին։ Թափօրին մէջտեղը չորս հասակաւոր օրիորդք կը բառնային ուսերնուն վրայ գեղեցիկ և ծաղկով զարդարուած պատգարակ մը, յորում զետեղուած էր Ս. Յղութեան չքնաղ արձան մը։ Ասոր կը յաջորդէին սանուհեաց երկար շարք մը որոնք անուշ եղանակաւ երգելով, հանդէսը հոգեշնչել կընծայէին։ Յանդուգնութիւն հանդիսիս Կառավարութիւնն քաղաքապահ զօրաց ջոկատ մը առաքած էր, որոնց կ'ընկերանային Աքքեպիսկոպոսարանին բարապաններն։ Ամենէն վերջ Ս. Աստուածահօր արձանն բարձող սքանչելի լուսաւորակ մը կը հետեւէր։ Այսպէս թափօրը կը հասնի Մայր եկեղեցին. ամբողջ տաճարը վայելչապէս զարդարուած ու լուսաւորուած էր, և հակառակ իւր ընդարձակութեան, նեղ կուգար մեզ հետեւող ամբոխին։ Երդեհոնիւ կատարուած հայերէն, ռարարերէն և գաղղիերէն երգերէն ետքը, Յարգ. Աճէմեան Վ.ն հանդիսաւոր Պատարագ մատոյց, և յետարտ Ս. Պատարագին, սրտարուխ յորդորական մը խօսեցաւ առ մաքրափայլ հարսունս Անարատ Դուսին Աստուծոյ, հրաւիրեց սիրահար սիրով ընդունելու զԱստուածային Ս. Խորհուրդն, և ասաէն երկնային երջանկութեան ճաշակն առնելու։ Պատարագիչ վարդապետին ձախակողմը կը կենար կաթողիկեայ Ասորի քահանայ մը որ մի և նոյն ատեն Պատարագ մատոյց, որպէս զի ի միասին Յոյն, Ասորի և Քաղդեացի օրիորդաց ըստ խմբոր արարողութեան Ս. Հաղորդութիւնն բաշխէ. այսպէս ըստ երկուց արարողութեանց Հաղորդութիւնը բաշխուելէն վերջը, բարեպաշտ օրիորդ մը շնորհակալութեան աղօթքն կարդաց բարձր ձայնով, մինչեւ յարտասուս շարժել բոլոր ներկայքը։

Եկեղեցական հանդէսը այսպէս կատարելէն յետոյ, հանդիսականք օրիորդաց վարժարանն վերադառնան, որոյ օրմերն նոյն Քերց սանուհեաց կտաւի և բեհեղեայ բանուածներով, ծաղկեպսակներով և դափնիներով զարդարուած էին։ Նոյն օրը հանդիսադիր Յարգ. Աճէմեան Վ.ն աղքատ օրիորդաց և բոլոր դպրոցին սանուհեաց փառաւոր ճաշ մը տուաւ։ Եբրեկոյեան Դերյ. Տեղապահն Յովհաննէս Վ. Պալիթեան բոլոր վարդապետներով հանդերձ նոյն ժողովարանը գալով, դարձեալ թափոր կազմուեցաւ, և նոյն հանդիսաւորութեամբ դաւիթին շուրջը պրպտուելէն յետոյ՝ առին Ս. Յղութեան արձանն և զետեղեցին զայն իրեն համար պատրաստուած խորանին վրայ, և ապա առաջին Սրբութիւն առնող օրիորդք ՊՅՈ ՊՅՈ չոքելով առաջի Խաչելութեան և ի ներկայութեան Յարգ. վարդապետաց Նորոգեցին մկրտութեան խոստումներն. և ի վերջոյ ամենքը ի միասին նուիրադրծեցին իրենք զիրենք երկնաճէմ Իսկուհւոյն երկնից մշանջենաւոր ծառայութեան, և ի հաւատիս իրենց խոստմանց հաստատութեան՝ ձեռքերնին ունեցած ծաղկեփունջերն և պսակներն Աստուածածնայ ոտքը ուրախութեամբ սփռեցին։

Այս միջոցիս օրիորդք երգեր և մաղթանքներ կուղղէին առ Տիրամայրն և կը խնդրէին բարօրութիւն և արեւշատութիւն իրենց սիրելի խոստովանահօրն Յարգ. Աճէմեան Վ.ին, ինչպէս նաեւ Դերյ. Տեղապահին՝ որն որ խորանին առջեւ ի ծունր գալով ամենեցուն աղօթք պատուիրեց վասն արեւշատութեան մեր բարեխնամօգոստափառ Կայսեր, և վասն յաջողութեան և երկարութեան անդին կենաց Ամեն. Դերերջ. Հոգեւոր Տեառն, և Աստուածածնայ պատկերով օրհնութիւն տալով բոլոր ներկայից փակեց այս հոգեւոր հանդիսաւորութիւնը։

Նոյն ժամայն հանդիսադիր Յարգ. Աճէմեան Վ.ն համառօտ ուղերձ մը ըրաւ իւր և օրիորդաց կողմանէ առ Դերյ. Տեղապահն և բոլոր Յարգ. վարդապետս, յայտնելով իւր սանուհեաց խանդավառութիւնն և շնորհակալութիւնը, ըստ որում հաճեցան իրենց ներկայութեամբն շքեղազարդել և պսակել այս հանդէսը։ Դերյ. Տեղապահն եւս փոխադարձաբար պատասխանելով ուղղեց նախ խօսքերն օրիորդաց. երանեց իրենց բաղդաւորութիւնն և երջանկութիւնը որ նոյն օրն իրենց վիճակեցաւ, և յորդորեց որ մինչեւ ի մահ հաւատարիմ մնան երկնային երջանկութեան արժանանալու համար, նաեւ յորդորեց գործով յարգելու իրենց օգտին համար թէ կրթիչ վարդապետին և թէ դաստիարակ Քոյրերուն կողմանէ վատնուած անբաւ զոհողութիւններն և անդին ժամերը. ապա իւր գոհունակութիւնն յայտնեց Յարգ. Աճէմեան Վ.ին և ի դիմաց օրիորդներուն

ծնողացն ծանոյց իր շնորհակալութիւնն իր քրտնաջան վաստակոցն և նախանձաւորութեանը համար, և միանգամայն քաջալերեց որ չվհատի այլ առ ոչինչ համարի իրեն դէմ եղած նախանձորդաց խօսքերն, որպէս զի Քրիստոսի երանութեանն արժանանայ։ Յետոյ առանձինն շեշտեց առաքինափայլ Քոյրերուն մեծ դերն այդ առաքելութեան գործին մէջ և քաջալեր կարդալով իրենց և վերոյիշեալ Յարգ. Վ.ին, վերջ տուաւ ներբողեանին։

Հանդիսին ամբողջապէս վերջ տրուեցաւ դեռատի օրիորդաց կողմանէ մատուցուած ձօներով և գեղեցիկ տրամախօսութեամբ մը, որով յայտնեցին արժանաւոր պատրաստութեամբ եղած առաջին Հաղորդութեան փրկաւէտ արդիւնքներն ու պտուղները և լի ուրախութեամբ ամենքը մեկնեցան անտի։

Հալէպ, 6 Յունիս 1898

ԱԿԱՆԱՏԵՍ ՄԸ

Ս. ՅԱԿՈԲԱՅ ԱՆԿԵԼԱՆՈՑ

Խմբագիր Տէր,

Հոգաբարձութիւնս կը խնդրէ որ բարեհաճիք Ձեր պատուական Թերթին միջոցաւ հրատարակել, Մայիս ամսոյ, Անկելանոցիս նուիրատու բարերարաց եւ նուիրուած նիւթոց ցանկը, եւ ընդունիլ իր կանխիկ շնորհակալեաց հաւաստիքը։

Բանկալթի, 4|16 յունիս 1898

Հոգաբարձութիւն

Գալուքճեան Գալուստ էֆ.է երկաթէ Խաչ մը Մեռելատան խորանին համար։

Բարերար մը, 6 օրինակ Քրիստոնէական վարդապետութիւն, 24 հատ Թղթէ պատկեր Ս. Դատաստանի եւ 2 օրինակ գրքոյկ։

Դատապեան Վիչէն էֆ.է (դեղավաճառ) 2 տուփ անուշահոտ օճառ եւ մէկ շիշ օ տը գոլոնեա։

Պարոն Անաստասիադիս 6 հատ սուրճի սպահակ սկաւառակաւ։

Մեծ. Սերվաթի յեղբարց եւ յընկ. 1 օրինակ Անիւէլ Օրիանթալ, 1898 տարւոյ։

Ազնուահի Տիկին Մարիամ Ժամկոչեանէ, 22 քաշ քալքան ձուկ, եւ 2 քաշ ալիւր ընդհանուր պատսպարելոց համար։

Բարեպաշտ ոմն (Տիկին) Մատթանա Աստուածածնայ հրաշագործ Պատկերին բուպիկէ ոսկի մը։

Մեծ. Թադէոս էֆ. Մօլաօվաքէ վառարան մը բէթրոլի։

Մեծ. Մոզիկեան Սերովբէ էֆ.է, Սրբազան Քահանայապետաց պատկերներու ցուցակը, սկսեալ Ս. Պետրոսէ մինչեւ Պիոս Թ րորդ եւ չորս կտոր գրքոյկ։

Կաթնավաճառ Մէհէմմէտ աղաէ չորս քաշ կաթ։

Մսավաճառ Պ. Լուքա Քալուչիէ գառն մը։

Արհ. Գերապայծառ Աւետիս Արքեպիսկոպոս Արփիարեանէ մէկ ոսկի ստ. դպրատան աշակերտաց շրջագայութեան օրը պտուղ գնելու համար։

Գինեվաճառ Պ. Միշել Զօրզօէ, 2 ու կէս քաշ գինի եւ 500 դրամ օղի։

Հացավաճառ Պ. Անտրէայէ, 30 քիլօ հաց։

Հոգաբարձութիւնս ջերմապէս շնորհակալ կ'ըլլայ նաեւ հետեւեալ շնորհափայլ Տիկնայց որք հաճեցան անձնուիրաբար կարել Անկելանոցիս պատսպարելոց շուրջ 250 կտոր ճերմակեղէնները.

Շնորհափայլ Տիկնայք

Ազիզեան	Տիկին	Գաթրին
Գույումճեան	»	Պետրոս էֆէնտի
Զիլկօչեան	»	Սահակ
Կէօչէեան	»	Յակոբ
Կէօչէեան	Օրիորդ	Երանիկ
Կէօչէեան	»	Սօֆի
Կէօչէեան	»	Վերոն
Միրանեան	Տիկին	Միքայէլ էֆէնտի
Միւթէվէլլի	»	Մէնի
Մորըլեան	»	Անտոն պէյ
Մորըլեան	»	Օննիկ պէյ
Տիւզ	»	Միհրան պէյ
Տիւզ	»	Էտկար պէյ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ֆրանսատա թահսիլի թըպապէթէ, Մուլէն գատապարտնա իշթու ֆէնն իլէ իշթիղալ իտէն միլլէթիմիզտէն Թրապիզոն Էրմէնի-գաթօլիք մէրխասասը հիւրմ. Մարմարեան Պօղոս եպիսկոպոսուն պիրատէրզատէսի Մարմարեան Տր. Յակոբ հազրէթլերի ալընան մալումաթա կէօրէ, մէզքիւր գասապատա չօճուգլարտա շիտտէթլէ պուչ պօղան խասթալըղը հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, տօգթօրը միւմայիլէյհ Թէսալի իթտիկի խասթալարըն պիրխայնտէն մաատա ճիւմլէսինի թէմամիյլէ իֆագաթ իթտիրմիշ օլմաղլէ, գասապայի մէզքիւրէ տաիրէի պէլէտիյէսի վազը օլան պիր իճթիմաընտա, միւմայիլէյհէ, ճէմաաթ նամընա պէեանը թէշէքքիւր իթտիկի կիպի, Ֆրանսա հիւքիւմէթինտէն տէ պիր նիշան ինայէթ օլունմասընը րիճա էյլէմիշ տիր։

Միւմայիլէյհ Տր. Մարմարեանըն, Ֆրանսատա քէնտի սէնաաթը վէ մէհարէթիյլէ հաւիզ օլտուղու իթիպար վէ շէրէֆ ումում միլլէթիմիզէ պատիսի իֆթիխար օլմաղլէ, ֆըզըլի մէզքիւրէնի մէմնունէն տէրճ, վէ մուվաֆագըյէթի վազըասընտան տօլայը քէնտիսինի թէպրիք էյլէրիզ։

*. Կէչէն ճումա կիճէսի Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ պիր սիրգաթ վագըասը օլտուղու իշիտիլմիշ տիր։ Զանըեան էչեա պաչլըճա էլմասը պիր խաչ վէ քոյդ իւզերինտէ պուլունան պագըր թէբէլէր օլուպ, խըրսըզլարըն էլտէ իտէպիլտիքլէրի անախթարլար իլէ աչըլտը քիլիսէն վէ աւանտաստնա կիրէպիլտիքլէրի հալտէ, թահա րէք չօգ էչեա չալապիլիրլէր իքէն, տիկէր գըյմէթտար էչեանըն էլ տօգունուլմամըշլարը նէ գատար զարիֆ իսէ, քիլիսէնին խարիճ գարուլարընըն հիչ պիրի աչըլմամըշ, տախիլի անախթարլարըն էլտէ իտիլմիշ, վէ ապտէսթխանէլէրտէն պիրինտէ գօնուլան նէրտիվէն գալտըրըլըպ, մէզքիւր խաչը էնտիրմէնէ գալգըշըլմասը, վէ իչէրտէ պէքճի սըֆաթըյլա պուլունան էյլատտան հիչ պիրինին պու չէյլէրի իշիթմէմիշ տէ էյլէնէճէ զարիֆ տիր։

Պու պապտէ քիլիսէ Հոգաբարձութիւնը Թարաֆընտան թահգըգաթը լազըմէն իճրաաթ իտիլմիշ տիր։

Միւթէճասըր խախօտ միւթէճասըրլարըն պուլունմասը վէ չալընան էչեանըն մէյտանա չըգարըլմասը իչին հէր նէ իճապ իտէր իսէ եարըլմագ լազըմ տըր։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

Մուհարէպէնէ տաիր էլան գաթի պիր խապէր ալընամամըշ տըր։ Շու գատար քի Ֆիլիփին ատալարը գումանտանը ժէն. Ավկուսթին չարէսիզ գալարագ, ատալար ահալիսինէ պիրլէչմիշ, վէ մէզքիւր ատալարըն իսթիգլալիյէթի իլան իթմիշ տիր։ Պու պապտէ [illegible] օլունաճաղը տա Բարիզտէն պու թէլէկրաֆ պիլտիրիլմիշ տիր։

Նինէ պու կիւնլէրտէ Ամէրիգալըլարըն Սանթիակօ Թարաֆընա եօգլատըգլարը վէ գարատա ասքէր չըգարմամա չալըշտըգլարը խապէր վէրիլիյոր իտի տէ, չիմտիյէ գատար էկէր հէր իշիտիլէն պու խապէրլէր տօղրու չըգսա իտի, չիմտի Գուպանըն հէր թարաֆը Ամէրիգալըլար իլէ տոլանաճագ իտի։ Կէչէն կիւն տէ Ամէրիգալըլարըն գարատա ասքէր չըգարմաղը սօն պահարա պոմպարտըմանը պիլտիրիլիյօրտու. տօղրուսու հանկիսը օլտուղու թայինի իտիլէմէյօր։ Ֆագաթ հէր նէ օլսա սօն կիւնլէրտէ ալընան խապէրտա գազէթալարընըն միւհատէրիճաթընտան տա անլաշըլտըղընա կէօրէ, պու մուհարէպէտէ Իսփանիաճա մուվաֆագըյէթ իւմիտի գալմամըշ կիպի տիր, վէ պալընըզ իւր էմաէսի Ֆիլիփին ատալարընտան պաշլամըշ օլտուղու հալտէ, տիկէր ատէլէթլէրին տէ Իսփանիա լէհինէ ֆիլիլ պիր եարտըմը օլմատըղընա վէ Իսպանիանըն չանը ասքէրլէրի վէ հայսիէթի միլլիէսի գաթէն մուհաֆազա իտիլմիշ պուլունտուղունա, պու մուհարէպէնին պիր ան էվվէլ խիթամը Իսպանիաճա տախի թէմէննի օլունաճաղ խուսուսաթտան տըր։

*. Տիկէր պիր խապէրէ նազարըմ լազըմ կէլիրսէ, Ամէրիգալըլար, էն սէրի հարպ սէֆինէլէրիյլէ Իսփանիա սէվահիլի իւզէրինէ հիւճում հազըրլանըեօրլար իմիշ։ Շու էսնատէ Ամէրիգա զըրհլըլարընըն Համթըն Րօտ լիմանընտա թօփլանմալարը՝ պու ֆիքրէ համլ իտիլիյօր։

*. Սօն Թէլէկրաֆլարտա, նէ՛ Ֆիլիփին ահվալինէ վէ նէ՛ տէ Սանթիակօ եագընընա չըգարմագ իւզրէ Ամէրիգալըլարըն կէօնտէրտիքլէրի ասքէրին հալ վէ մէվգիինէ տաիր թաֆսիլաթ օլմատըղը կիպի, հէնիւ պիր խապէր տէ եօգ տուր։ Լօնտրատա Րէօյթէր Թէլէկրաֆ աճէնթէսինէ կէլէն պիր Թէլէկրաֆտա, «Մանիլա ահվալինտէ թէպտիլաթ եօգ տուր» տէնիլիյօր, վէ Մանիլանըն թէսլիմի շայիասը տա Իսփանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան գաթիյէն րէտ օլունուեօր։

*. Անթիվարիտէ պուլունան Գորտատա հարպ սէֆինէսի Զէթինէէ չագըրըլմըշ տըր։

*. Մ. Չէմպէրլէնին իֆատէլէրինէ մուգապիլ, Ինկիլթէրրանըն Րուսիա իլէ հուսուլը իթիլաֆը մէյլ իթմէքտէ օլտուղունու Նօվօիէ Վրէմիա գազէթասը եազմըշ տըր։

*. Սօն խապէրլէրէ կէօրէ, Ֆրանսա րիճալընտան Մ Սարրիէն նէյսէթի վիւքէլանըն թէշքիլինի տէրուհտէ իթմիշ տիր։ Խարիճիէ նէզարէթի Մ. Ֆրէյսինէէ թէքլիֆ իտիլմիշի րիվայէթ օլունուեօր։

*. Իթալիատա տախի պուհրանը վիւքէլա հէյէթը իսթիֆա պուլմամըշ, վէ հէյէթի ճէտիտէ թէշքիլ օլունմամըշ տըր։

*. Կալիֆոռնիա [illegible] գարշը էսինէ պիր Թապըր Ֆէնալըգլար խալըմըշ իսէ տէ, հիւքիւմէթչէ իթթիխազ օլունան թէտապիրի միւէսսիրէ իլէ տարխի իհտաէ զէլմըշ տըր։

*. Եա՛ Րէպպ աճապա տահա նէլէ՛ր իչիտէճէյիզ։ Պու քէրրէ Բէթրէսպուրկտա նէշրի պառասիսէ Շէմէլ խուրնուէ իքի կիւպէլ զըզգանըտասըլար՝ եարմա գախաթլար խաղըմըշ, բէք չօգ սէյրճիլէր հայրը օլմուշլարը հալտէ, պէր հավա օլարագ, զէմինտէն 30 մէթրօ եիւքսէքլիկէ գատար ուչուրուլմուշլար տըր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Հավզա Թէլէկրաֆ մէմուրը Հիւսամէտտին էֆ. իլէ Մէրզիֆուն պէլէտիէ Թապիպի Թօտորաքի էֆ.նէ սալիսէ րիւթպէլէրի Թէվճիհ. Րուսիա խարիճիէ նազըրը գօնթ Մուրավիէֆէ մուրասսա Մէճիտի վէ միւսթէշարը գօնթ Լամզտօրֆա 1ինճի Օսմ. խարիճիէ միւսթէշարլարընտան վէ մէշհուր միւէլլիֆլէրտէն Մ. Թէօտոր Մարթէնսէ 1ինճի Մէճ. վէ զէվճէսինէ 1ինճի Շէֆագաթ, Միչէլ պաշտա 1ինճի Օսմանի վէ զէվճէսինէ 1ինճի Շէֆագաթ, Պապը սէֆարէթի երքանը հարպիէյի ումումիէ տայիրէսի 1ինճի չիւպէ միւտիրի միրլիվա Րիզա պաշտա 1 ինճի Մէճիտի, Իթալիանըն Տէրիասատէթ սէֆարէթի պաշ Թէրճէմանը Մ. Ալֆրէտ Գանճիա իլէ աթաշէ միլիթէրինէ 2ինճի Օսմ., վէ Իթալիա գրալընըն եավէրլէրինտէն վէ պահրիէ գայմագամընըն գարիպէն Կարիլլինէ 2ինճի Մէճ., Գրէթի Լիօնէ պանգասընըն Տէրիասատէթ աճէնթէսի միւտիրի Մ. Գրլանտըրէյէ 1ինճի, վէ մէզքիւր պանգա միւֆէթթիշլէրինտէն Մ. Բօլ Րիֆթէրէ 2ինճի Մէճ., Սամսօն պէլէտիէ Թապիպի Թէվֆիգ վէ Մէրզիֆունտա մըզըգատան Աթոնեան Մելքոն էֆ.լէրէ 4ինճի Օսմ. նիշանլարը, հուտուտը Եունանիէ գոմիսանը ֆէրիգ Նէշաթ պաշտա պիթէուն Լիխագաթ միտալեասը իհսան պույուրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մալիէ, նաֆիա վէ Թիճարէթ նազըրլարը հազարաթը՝ տիւն Պապը Ալիտէ սատրազամ հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Կէչէն կիւն Օսմանլը վէ Եունան մուրախխասլարը՝ գօնսօլօս մուահէտէսի իչին թէքրար իճրայի միւզաքէրաթ էյլէմիշլէր տիր։

—Աթինա Օսմ. սէֆարէթի մաէէթինէ պիր աթաշէ միլիթէր թայինի խուլէճէք տիր։

—Ալմանիա սէֆարէթինին Լօրէյ նամ մահէթ վափօրը տիւն Օտէսսա կիթմիշ տիր։

—Մըսըր նաւզըվարընտան պագըլարը մէշզունէն Մըսըրտան մուֆարագաթ խտիւօրլար։ Ասիլէ նազըրը Իսթանպոլ պաշա Էվրօպատա կիթտիկի կիպի, րէիսի նուզզար Մուսթաֆա Ֆէհմի պաշա տախի եագընտա Իսկէնտէրիէտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

—Թէսալիատա պագը Եունանլըլարըն Իսլամլարա գարշը իթտիքլէրի ֆէնալըգլարտան տօլայը Աթինա Օսմ. սէֆիրի պու վէքիլ իլէ կէօրիւշմիւշ վէ ճամիլէրէ գարշը վագը օլան վանտլիքլէրին՝ ուհուտը մէվճուտէյէ վէ տօսթլուգա մուղայիր օլտուղունու, վէ Եունան հիւքիւմէթինին պու սըրատա նէ կիպի թէտպիր իթթիխազ իթմիշ պուլունտուղունու սօրմաղա միւրաճաաթ իթմիշ տիր։ Պաշ վէքիլ իսէ, պու պապտէ հիւքիւմէթինճէ սարֆ օլունան ճէհտին գարշըլըգ խալըպ չընդէ(?) տուրուշմա պէգաւր նամինէ արժանից [illegible] ճամիլէրին ճէպէ[illegible] սաեէ[illegible] ճամիլէրին անլաշըլմասընա իտարէսինէ վէ զապըթանըն ճամիլէրի իշկալ վէ [illegible] թէսլիմի խուսուսընտա [illegible] [illegible] մէզքիւր ճամիլէրի պիր սէֆիրէ [illegible] Թէրքիէ [illegible] իւզրէ [illegible] պուրուլամայ [illegible] ասլա ճամիլէրի ինթիզամի օլունաճաղ պէրէթ [illegible] [illegible] էֆիրլէրինէ նօթա վէրմիշ օլտուղու պիլտիրիլիյօրլար։

—Եավէրանը Շահանէտէն Սաատէթլու պաշա՝ պագը Խանգըրաթ իչին Գօսօվա կիթմիշ տիր։

—Նէտիճէի օրտու միւշիրլիկինէ թային օլունան Ապտուլլահ պաշա՝ Պէյրութտան նէմէնէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Մէճլիսի սըհհիէնին վազը օլան թէպլիղաթընա կէօրէ, Հինտիսթանտան վէ սաիր գօլէրա եա նուգուրլըղ վէ խախօտ սաիր հիւմմա խասթալըգլարը հիւքմ իտէն մահալլէրտէն Մէմալիքի Շահանէեէ կէլէճէք նէչի սախթիանլար, աչամ տիգ խաչլէնմիշ տէրիլէր, թազէ տէրիլէր, հայվան ճէսէտլէրի, սաչլար, գուշ թիւյլէրի վէ պաշլամիանըն խալայի մէն խատմէմիշ էթի Սանրէն՝ չամաշըր, կիրիլմէմիշ էսկի աէ սաիրէ, գուլլանըլմըշ խալըլար, պէտէլլէր, տէնզլէր, վէ էչեա գօյմանա մախսուս սաիր [illegible] թիւթսիւ խալանաճագ տիր։ Սալիսէն՝ ահնի էմթաա տէնքլէրի խարիճտէն թիւթսիւ խալտըրըլտըգտան սօնրա սէրպէսթ պըրագըլաճագ տըր։

—Իսթանպօլ ծէնէլինուէ չէօքին բըռնըմը մայիսինէ իչին Բարիզէն ծէլէ իտիլէն մինչենտիռ՝ պու բըռնըմը դալի էտաս իւզերինէ վաղ իթմէքլիք չօգ մինչիլ օլաճաղընը, վէ էվվէլծէ պիր աչըթէք խաբըլմասը լազըմ կէլիպ, պունուն իչին պիր միլեօն ֆր. սարֆը իճապ իտէճէկինի պէեան իյլէմիշ տիր։

—Կէչէն կիւն չէհրիմիզէ Թրապիզոնտան 1200 նէֆէր եէնի ասքէր կէլմիշ տիր։

—Մօնթէնիկրօ Պօնէթթի ճէնապլէրի Թէնէզզիւհ իչին Պրուսսիա կիթմիշ իքէն, տիւն ավտէթ իյլէմիշ տիր։

—Սէլանիք ճիվարընտա Իվանըը գարիեէսինտէ 1700 սէնէլիք պիր թաշ պուլունմուշ տուր։ Պու թաշըն իւզէրինտէ էհալինէ խիթապ էմիրէր եազըլմըշ տըր։

—Ալտիլ Սապար բաշա՝ խաղ մէվսիմինի կէչիրմէք իչին Եվրօբայա կիտէճէք, վէ Տէրսաատէթի տախի զիեարէթ իտէճէք տիր։

—Ավերըղա մախսուս օլարագ, Շիշլիտէ, Պիւյիւք-տէրէտէ վէ Պիւյիւք-տատատա բէշ էյլէնծէ մահէլլի Թէէսիսի մէրճիինէ Թէքլիֆ իտիլմիշ իսէ տէ, գապուլ օլունմամըշ տըր։

—Րէժիի մայիս հասըլաթը 155,000 լիրա օլմուշ տուր։

—Իզմիր էճնէպի կէօմրիւքլէրինին մայիս հասըլաթը՝ չըղան սէնէ մայիսինտէն 7538 լիրա ֆազլա օլարագ, 18,876 լիրաեա չըգմըշ տըր։

—Տիւմանըզ պարութ ֆապրիգասը միւտիրի Իզզէթ բաշա՝ ֆապրիգանըն պաըը նօգսանլարընը իքմալ իչին Եվրօբայա, վէ եավէրանը Շահնէտէն Րաշիտ պէյ իլէ Մէնէմմէտ էֆ. պիր խարթուճ մաքինասը սաթըն ալմագ իչին Ալմանիայա կիտէճէքլէր տիր։

—Գարաքէօյ քէօբրիւսինին Թամիրի իչին 40,000 լիրա սարֆ օլունաճաղը գարարլաշտըրըլմըշ տըր։ Պու աղչէ՝ Տէրսաատէթ էմլաք վէրկիսինին պազախասընտան ալընաճագ տըր։ Իզտամ տիեօր քի, էսքի քէօբրիւնիւ Թամիր իչին 40,000 լիրա սարֆ իտէճէք եէրտէ, 10,000 լիրաեա եէնիսի ըմալ օլմա՞զ մը։ Թ. Հազըզաթ տախի, Տէրսաատէթ էմլաք վէրկիսի պազախասը Նըսֆընըն Օսմ. տօնանմասընըն իքմալի մէսարիֆինէ հասըր խուսուսընա իրատէի սէնիէ չըրէֆթէալլիգ իթտիկինի եազըեօր։ Պազախանըն տիկէր նըսֆը՝ զաթէն չէհրիմիզին Թէզէինաթը մէսարիֆինէ Թախսիս գըլընմըշ տըր։

—Ղալէթա բուլլարընըն իլղասըյլա, իլանաթ վէ Թէամիրօ պիլէթլէրի վէ սաիրէ բուլլարը ֆիաթլընըն զամմընա գարար վէրիլմէք իւզրէ եազըլան պիր լայիհանըն՝ Տիւանը ումումիյէ մէճլիսի խազինէսինէ Թամիրը նազարը տիգգաթա ալընտըղը գազէթալարտա օգունմուշ տուր։

—Սէտիգուլէ Թարաֆլարընտա էվրօբաքնարի ռասուլտէ պիր հապսխանէի ռումուիի ինշասը խուսուսընա իրատէի սէնիէ չըրէֆսատըր պույրուլմուշ տուր։ Պու պապտէ եազըլան բլան վէ խարիթա՝ մէճլիսի վիւքէլանըն գարարըյլա Նաֆիա Նէզարէթի մէճլիսինէ Թէտգիգ իտիլմէքտէ տիր։ Մէսարիֆի 41,000 լիրա Թախմին օլունուպ, հէր սէնէ պիւտճէյէ 13,000 էր լիրա իլավէ իտիլմէքլէ, ինշաաթ 3 սէնէտէ իքմալ պուլունաճագ տըր։ Եազըլան լայիհատա, Սիլիվ-գափուսուտան Եէտի-գուլէյէ գատար Թէմտիտ օլունան գալէ եազընըն տաքի արալըի էմիրիէէյինին սաթըլմասըյլա մաթլուպ օլան 41,000 լիրանըն Թէտարիք օլունապիլէճէկի տէ իզար իտիլմիշ տիր։

—Շէհրիմիզին Բէյոզ Բէյէս վէ Սըմմըր Բէյէս օթէլլէրի՝ չըղան սէնէ 250,000 ֆր. գիրան իթմիշլէր տիր։

—Իթալիա սէֆիրի կէլէճէք հաֆթա մէէզունէն մէմլէքէթինէ կիտէճէք տիր։

—Մէմալիքի էճնէպիէտէ փէնիր Թըպպը Թահսիլ իթմիշ օլան Թալիպլէրին՝ իմԹիհան վիրմէք իւզրէ Մէքթէպի Թըպպիէ Նէզարէթինէ միւրաճաաթլարընտա, փէննի մէզքիւրու Թահսիլ իթմիշ օլտուգլարը Մէքթէպ խարիճինտէն վէ խասսա օ մէմլէքէթ հիւքիւմէթինտէն ալտըգ օլտուգլարը շահատէթնամէ խասսա ըս խաթնամէնի տէ կէօսթէրմէլէրի լազըմ կէլտիկի՝ Մէքթէպ Նէզարէթինէճ գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—Պու իրատէի սէնիէ իքտա պուլուլան 15,000 լիրանըն՝ Րում միւէսսիսաթը խայրիէսինէ Թախսիսի խուսուսընա Բաթրիգխանէնին միւրաճիաթը մէճլիսինէ գաբալ վէրիլմիշ տիր։ Իմտի մէպլաղը մէզքիւրուն 12,500ու՝ Գալաթատա Միլլէթ խանընըն ինշաասընտան պէրու պու խան էմանէթ մազամընտա իւզէրինտէ պուլունան Մ. Ալէքսանտր Զօթիարիս վէրիլէճէք տիր։ Րում խասթախանէսինին ապարաթընտան օլան մէզքիւր խան իչին սէնէվի 500 լիրա ֆայիզ վէրիլմէքտէ տիր։ 15,000 լիրատան գալան 2500 լիրա տա ֆայիզէ պիր պանգայա վէրիլէճէք տիր։

—Ալմանիա իմփէրաթօրընըն հաղտէ Գահիրէնի զիեարէթ իտէճէկինի Թայմս գազէթասը եազմըշ իսէ տէ, Պէրլին գազէթալարը Թէքզիպ իթմիշլէր տիր։

—Օսմ. պանգասը Միտիլլիտէ պիր չիւպէ իհտաս իթմիշ տիր։ Միւտիրիէթինէ՝ Մ. Գալաթասար, վէ միւտիր մուավինլիկինէ՝ սապըգ Իզմիր չիւպէսի մուավինի Մ. Ժօրժ Գալլիմալինին պիրատէրի Մ. Ա. Գարթալի Թայինի օլունմուշլար տըր։

—Թէսալիատան հիճրէթ իտէնլէր՝ Գօնեա տէմիր եօլունուն կէչտիկի մահէլլէրտէ իսքեան իտիլէճէք տիր։

—Գօսօվատա պիր հասիլ վուգու պուլտուղունտա պազը էճնէպի գազէթալարը միւպալէղալըճա եազմըշ իսէ տէ, մատատէնին՝ պիր գաչ չիֆթլիք սահիպլէրինէ չօպանլար արասընտա վուգու պուլմուշ ատի պիր գավկատան իպարէթ օլտուղունու Մալիւմաթ պիլտիրիեօր։

—Տիւն սապահ Ֆէրիքէօյիւնտէ պիր միւտքիրաթ ֆապրիգասընտան հարիգ զուհուր իտէ մէզքիւր պինա եանմըշ տըր։

—Ֆիլիպէտէ պիր Իսլամ՝ Իսլամիէթի գապուլ իտէն պիր Րում գըզըյլա էվլէնիպ, Գալիճըա կէլմիշ օլտուգլարը հալտէ, կիճէլէյին պազը էշգըեա էվէ կիրիպ, ճէպրէն գըզը ալարագ, Եունան գօնսօլաթօսունա Թէսլիմ իթմիշլէր տիր։

—Գալաթատա Ֆէրմէնէճիլէր սօգաղընտա 22 նումէրօտա Մ. Միխաէլօղլու, Պէյօղլունտա Ճամճը սօգաղընտա 1 նումէրօտա Միչէլ Բրէքելիս, Զաքիւնի քէպիր Թիւճճարընտան Թօմաս Անաստասիատիս, վէ Իսթանպօլտա Բէյօղլու-Եէնի-խանտա Ա. Թորոսեան վէ Գ. Սինանեան իզհարը իֆլաս իթմիշլէր տիր։

—Պիր գաչ Եունանլը խըրսըզ չիրքէթի Թէշքիլ իտիպ, Իսթանպօլտա Սուլթանհամամընտա Ֆընտըգլեան խանընըն գարչըսընտա չըգմագ սօգագ իչինտէ Դամիանօսըն մասա մաղազասընը սօյմագ Թամամըմ իթմիշլէր իսէ տէ, պունլարըն ֆիքրի գալըպ պոլիսլէր խապէր ալընարագ, գուլլանտըգլարը ալէթլէրի սահնէմէլէ տէրհալ եաքալանմըշ օլտուգլարընը տէ Թէրաքիւպ իտիլմիշլէր տիր։

ԱԶԴ

ԾԵԾՈՒԱԾ ՁՈՒՏ ԽԱՀՈՒԷ ԹԻԹԵՂԵԱՅ ՏՈՒՓԵՐՈՒ ՄԷՋ

Ի ՆՊԱՍՏ Ս. ՅԱԿՈԲԵԱՅ ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

Գին մէկ օխային 12 ղահեկան

Սոյն հաստատութեան ի նպաստ վաճառ հանուած Րիօյի ընտիր տեսակ խահուէն որ անարատութեամբ եւ ախորժելի համովը գործածողներուն ծանօթ է, այս անգամ մեծագոյն խնամով պատրաստուած եւ մէկ օխային գինը 12 ղահեկան որոշուած է։

Գործածողք աման եւ ընտիր ապրանք գնած ըլլալէ զատ, բարեգործութեան մըն ալ ըրած պիտի ըլլան։

Կեդրոնատեղին է, Ղալաթիա Եէնի Ճամի ճառաւէսի Զինճիրլի խանին կից Թիւ 70 մթերանոցը։

Կը ծախուի, ամէն ծխավաճառ եւ մանրավաճառներու քով։

100 դրամ զուտ խահուէ պարունակող տուփին գինն է 3 ղրշ. 50 դրամ պարունակողին 1 1/2 ղրշ։

ՁԻՁԼԻԹՃԻ ԴԱՏԸ՛Ն

Ֆիլիր տը Բէրվէն միւքէմմէլ պիր միւբայի օլուպ, հէր նէ խասսա, էֆքիարը ումումիէնի քէնտի լէհինտէ ճէլպ իթմէք իչին խարար իտի։

Հալպ օլտուղու մէհարէթի չէյթանէթքեարանէսի սաեէսինտէ ալէմի ալտաթմագտա կիւճլիւք չէքմէեիպ, պու սուրէթլէ տէ իլթիֆաթ վէ հիւրմէթէ նայիլ օլմագտա, վէ հէր քէս քէնտի իւզէրինէ հայրէթլէ պագա իթաիկի կիպի, պիր նիւմունէ մազտիրընտա տա կէօսթէրիլմէքտէ իտի։

Միւսթանթիգի միւմայիլէյհ պու ֆիթնահաթընտան տօլայը Ֆէվգէլատէ մէօրուր օլուպ, մահզա հէր քէսի ալտաթմարագ, իլէրիտէ կէօրէճէկիմիզ վէճհլէ, կէչմիշ էօմրիւնտէ իյլէմիշ օլտուղու պիր ճինայէթին կիզլի գալմասը, վէ պունուն՝ քէնտիսինի եէնի եէնի տիկէր ճինայէթլէրէ սէվգ իյլէմէսինէ պէյրապէր, ումումըն Թէվէճճիւհիւնիւ գազանապիլմէսինտէն տօլայը պաչգաճա պիր գուրուրինէթ հիսս իյլէմէքտէ իտի։

Նանթատա սէֆինէլէր սահիպի օլան վէ սէրվէթի պուլունան ալիզ տօսիթու վէ մէքթէպ արգատաշը գօնթ Ժօրժ տը Լակարտըն նուֆուզու սաեէսինտէ, Ֆիլիր, Բարիսէ միւսթանթիգլիք մէմուրիէթինէ թայինի իտիլմէքլէ, իւք արզուսինէ նայիլ օլտու. Մատմազէլ Մարսէլ տը Լիւսագ իլէ էվլէնմիշ օլան գօնթ տը Լակարտ իսէ, Բարիսէ միւքէմմէլ պիր խանէ սահիպի իտի։

Ինգլէ հազըրի հիքեաեէմիզին իպթիտասընտա գարիինի քիրամըմըզա արզ իթտիկիմիզ մէքթուպտան՝ Ֆիլիր տը Բէրվէն իլէ գօնթէս տը Լակարտըն միւնասէպաթը նէ եօլտա օլտուղու օլտուղճա անլաշըլըր։ Բէյտէրբէյ Նազլ իտէճէկիմիզ վաղըալար տախի՝ հիքեաեէմիզ մուհիմմ վագիֆէլէր ինթա իտէճէք պուլունան պու իքի չախսըլարըն կէչմիշ էօմրիւ հագգընտա գիխաաէ մալիւմաթ վէրէճէքլէր տիր։

* * *

Խըզմէթճի տիշարը չըգարըլտան սօնրա, Ֆիլիր՝ հիւզիւնտէքի սէրթլիք կէչէրէք, միւսաֆիրինէ տօղրու իլէրլէտի, վէ,

—Մարսէլ... սէվկիլիմ Մարսէլ... մէմնուն իմ քի... տէտի, վէ սէօզլէրինի իքմալ իթմէզտէն, կիւլէր եիւզ իլէ իչէրի կիրմիշ օլան գօնթէսին պիրտէն պիրէ չէհրէսի Թէպտիլ օլտու, կէօզլէրի հալը մահզունիէթ քէսպ իթտի, վէ անըը պուրուչարագ, քէսիք պիր սէսլէ,

—Իչիմիզ պիթմի, տէյի պէեան իյլէտի։

Միւսթանթիգ ատ սարսըլարագ,

—Իչիմիզ պիթմի՞ մի, տէյի Թէքրարլատը։

—Էվվէթ։

—Նա՞սըլ։

Գօնթէս՝ զօրաամը ալթընտա սապլատըըը մէքթուպու չըգարըպ, Ֆիլիրէ վէրէրէք, «օգու» տէտի։

Զաթէն մէզպուրէնին հէյէճանընտան վէ տէսիյլէ սէօզլէրինտէ Ֆիլիր տը Բէրվէնին ֆիքրինտէ ալթ իւսթիւք հասըլ օլուպ, հէր հալտէ մէզքիւր մէքթուպտա մէմուլին զայրի պիւյիւք վէ տէհչէթլի պիր Ֆէլաքէթ մէվճուտ օլտուղունու անլամըշ իտի։ Իմտի բէքլէյէրէք,

—Լաքին օլան նէ՞ տիր, տէյի սօրտու։

—Օգու, հէմ չաբուգ օգու, գիրա տազըզալար զըյմէթլի տիր։

Մ. տը Բէրվէն՝ էվվէլա մէքթուպուն զարֆը իւզէրինտէքի ատրէսէ պագարագ, խազըը Թանըեօպ,

—Զէվճինտէն... տիր, տէտի։

Մատամ տը Լակարտ՝ իւչիւնճիւ տէֆա օլարագ,

—Օգու..., օգու տիեօրում, տէյի Թէքրարլատը։

Ֆիլիր մէքթուպը զարֆընտան չըգարըպ օգուտու։ Օ անտէ քէնտիսինտէ հասըլ օլան սաաձմէ բէք չէտիտ օլուպ, էլլէրի տիթրէմէկէ պաշլատը, վէ լէհճէսի սօլտուղու կիպի, գուլագ թօզլարընը տա սօուղ պիր Թէր գապլատը։

Գօնթէս, տիկիզ կիպի վէ պիլա հարէքէթ տուրուպ, մէքթուպըն հասըլ իթտիկի Թէէսիրի վէ Ֆիլիր տը Բէրվէնին չիտտէթի հէյէճանընը զանն իտէրէկ քի Թէտգիգ վէ Թէճէսսիւս իտիեօրտու։

Մէքթուպու օգուտուգտան սօնրա, Ֆիլիր, տէհզաա տուրմաեա իգթիտարը գալմայարագ, պիր իսքէմլէյէ օթուրտու, վէ տէհչէթի ալըմէսի հալինտէն անլաշըլըտըղը ճիհէթլէ,

—Հագգըն վար տըր... իչիմիզ պիթտի... տէտի։

Գօնթէս.—(Ֆիլիրէ խազլաշարագ, Թահգիրամիզ սուրէթտէ.) Հէք տիւշէճէկին պու՞մու տուր։

—Սէնին սէօզլէրինի Թէքրարլայօրում. անճագ Թէէսսիւֆ իտէրիմ քի, սէօզլէրին բէք Թէմամ տըր։ Զէվճինին սէրթ Թապիաթընը, գարչը գօնուլմազ խըրս ու հիտտէթինի պիլիրսին։ Օն տօգուզ սէնէտէն պէրի քէնտիսինի ալտատըեօրուզ. խապաթընը պու քէրրէ էլտէ իթմիշ օլտուղու հալտէ ինթիգամ ալմագ իսթէեօր, հագգը տա վար տըր, վէ պիլա մէրհամէթ տավրանաճագ տըր։ Թէհտիտլէրի վահի տէյիլ տիր... խաբէր վէրտիկինի եաբաճագ տըր։

Ֆիլիր՝ պիրտէն պիրէ գարչըսընտա չըգգան տէհչէթլի հալտէն գօրգարագ,

—Լաքին չու Մարի Բէրնագըն մէքԹուպու՞... իչթէ պու մէքթուպ պիզի մահվ իտիեօր... օ տա նի՞չին եազմըշ... տէյի իլավէ իթտի։

—Բէնտի այըրըըը կէճիքտիրմիշ իտիմ։

—Նէ՞ պիւյիւք գուսուր... նէ՞ ազիմ խէթա...

—Հագգըն վար տըր. Ֆագաթ պիր գաչ կիւն կէճիքմէնին պէօյլէ նէթիճէլէրի օլաճաղընը մէմուլ իտէպիլի՞ր մի իտիմ... օգուտուգտան հէման սօնրա խազմազըլըղըմ լազըմ կէլէն օ մէկտուպ մէքթուպու Ժօրժ պուլմուշ, վէ վազթինտէ իրթիքեապ իտիլմիշ օլան ճինայէթին վէ քէնտի նամուսընըն բաքմալ իտիլտիկինին խապարընը էլտէ իթմէք իչին Նանթ չէհրինէ կիտիպ, օ պաչգա էպէ գարըըը կէօրմիւշ, վէ պիզի գամմազլայըմտա հազըր պուլունան պու գարըըը Թէհտիտ իթմիշ, բարա վէրմիշ, վէ հէր չէյի անլամըշ, եազամընըը էլինէ կէչիրմիշ տիր։

—Ա՛հ,— տէտի Ֆիլիր աճը իլէ.— սէնին տիվանէլիկին մահվըմըզա սէպէպ օլտու... սէն պիր պէլայը մախլուգսուն... պէն նէ՛ գատար իլէրի կիտիեօրտում, ամումուն հիւրմէթինէ մազհար օլուեօրտում, լաքին սէնին Թագիպաթընլա բէգիլ րըսվայ օլաճաղըմ... պէնիմ իչին արթըգ միւսԹագպէլ գալմատը. մէվգիմի, վազիֆէթիմի սէն խարապ իթտին...

Գօնթէս.— (միւսթանթիգին սէօզլէրինի քէսէրէք, հիտտէթլէմիզ պիր սէսլէ.) Սէն եալընըզ պունու տիւչիւնիւեօրսուն... պահասընը իթտիկին վազիֆէթի քիմ՞ պօրճլուսուն... եալընըզ քէնտի մէհարէթ վէ լիեագաթըն իլէ՞ մի պունու գազանտըն... խայըր, պէնիմ սաեէմտէ գազանտըն... Սէնի Նանթտան Բարիսէ կէթիրթմէք վէ պուկիւնքի վազիֆէթինի սանա գազանտըրմագ իչին, չէվքիմի, պիրլիքտէ ալտաթմագտա օլտուղումուզ օ նամուսլու զաթըն հաքգ օլապիլտիկի Թէէսսիր վէ նուֆուզու մէվգի իճրաեէ գօյտո՞ւրթմատըմ մը... Շիմտի սէն՝ քէնտի վազիֆէթինտէն, հասաթընտան տօլայը գօրգուեօրսուն, չիւնքի պիր ազ էվվէլ սէօզլէտիկին վէճհլէ, Ժօրժ ինթիգամ ալմագ իսթէյէճէք, վէ ինթիգամընը մէրհամէթսիզճէ տավրանաճագ տըր, լաքին պէն տէ սէնին գատար, վէ հաթթա սէնտէն զիեատէ Թէհտիտ ալթընտա տէյի՞լմիեիմ։ (Բիթ ատի)

ՊԱՆԳԷՄԲԷՐԻԱԼՕԹՕՄԱՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սկրմանէսի 10,000,000 լիրա տալը։

Մէրքէզկի իտարէսի Գալաթատա տալը։

Իսթանպոլտա, Համիտիէհ ճատտէսին-տէ Թօմսոն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 190 նումէրօլու տաիրէտէ պիրէր շիւպէսի վար տալը։

Լօնտրա վէ Բարիսէ պիրէր իտարէ-խանէսի մէվճուտ տուր։

(ՇԻՒՊԷԼԷՐ)

Անթալիա,	Ատանա,	Այտընը
Հալէպ,	Իսկէնտէրիէհ,	Էսքիշէհիր,
Էնգարէ,	Պաղտատ,	Պէյրութ,
Գրուսա,	Շամ,	Դօնիա,
Լարնակա,	Դամիրճ,	Էրմանի,
Մէրսին,	Նազէլի,	Նիգսար,
Ուշակ,	Ֆիլիպէ,	Բօրնաբա,
Բուսմուզ,	Սէլանիք,	Սամսօն,
Իզմիր,	Սոֆիա,	Թրապիզոն։

Պանգը Օսմանիէ Թահվիլաթ վէ եա պունա միւմասիլ էվրաղ տէբօղիթօ իսթիմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա հիսսալը ճարի իւզրէ ագէէ իգրաղ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի նճէպիսէ իշլն չէք վէ բօլիչա մուամէլաթը իճրա օլունտուղու կիպի, պիգէյմէթ էշա վէ սէնէտ տախի հըվզ իսթիր, վէ հիսապը ճարի աշքըր։

Պունտան պաղա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի նճէպիսէտ զուրօնլար պէ-աէլինի իսթիֆասը, սէնէտլէր թէէտիեա-թը վէ մէսն քիւքաթ ախղ ու իթասը իլէ պօրսաեա ախա մուամէլաթ տախի տէրիւհ-տէ օլունուր։

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաեիզ մուգապիլինտէ ագէէ գապուլ ի-տէր։ Գու վատէ պիր սէնէտիք օլուր իսէ, ֆաիզինին միգտարը եիւզտէ 2 պլ. 3 այ-լէգ օլուր իսէ, ֆաիզ 100տէ 1 բատտէ-սինտէ պուլունուր։

Պանգը Օսմանինին իսթանպոլ իտարէ-խանէսի, պալէատա պէեան օլունան մուա-մէլաթատան պաղգա, էմթատ թիւճարիէ իւզէրինէ ագէէ իգրաղ, իլէտիկի Հէկպի, տէքօղիթօ հալինտէ էշնտի թիւճարիէ տախի գապուլ իսէր։ Պէյօղլունտաքի շիւ-պէսի տախի՝ էմթատ թիւճարիէ միւա-թէանա օլմագ իւզրէ, եօգարըտա զիքր օ-յունան պիլճիւմէ մուամէլաթը իսթա վէ պունտան պաղգա Բումէլի չըմէնտիֆէր թահվիլաթը, Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրամիէլի թահվիլաթա տաիր ախղ ու իթա մուամէլաթընը իճրա իլէր։

Իսթանպոլ իտարէխանէսի վէ Պէյ օղ-լու շիւպէսի՝ Բումէլի չըմէնտիֆէր թահ-վիլաթը բրօմէլիի տախի Փիրուսթ վէ 50 լիրաեա գատար օլմագ իւզրէ 100տէ 3 ֆաիզ մուգապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ագէէ գապուլ իտէրէր։

5—8

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Սալը, 9 յունիս

Դօնսօլիտ աշքլաը	Լ. Օ.	24	13
Բումէլի չըմէնտիֆէրի	Ֆրգ.	109	
Օսմանլը պանգասը	Ի. Լ.	11	75
Դրէստի Ժէնէրալ Օթօման	Օ Լ.	8	25
Զիրաաթ պանգասը	»	8	20
Օսմ. Սիկուրթա գումբ.	»	4	17
Սօս. Օթ. Շանժ է Վալ.	»	3	1
Թրամվայ թահվիլաթը Փր.		790	
» Ժուխանես		300	
Տէրզօս սու զումբանիասը		310	
Տէրիսաատէթ Բրիթիշ		460	
ԱԳՋԷ ՖԻԵԱԹԸ			
Մէճիտիէ կիւմիւշ		108	05
Մէթալիք		95	20
Սիրմի Ֆրանգլէդ		87	3
Ինկիլիզ լիրասը		109	34
Բոլ. կմբէրիալ		90	
Քեազըտ բուպլի	Լ. Օ.	8	57

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՑՐԻԵԼ

Մայիս ֆէյն իթիպարէն իլանը մէկէրէ տէկին Պօղազ իշլինէ իլլինէն վաբէրլարը վագթը հարէքէթլէրի։

Բազար կիւնլէրինտէ մասատա Պօղազ իշինտէն Բուսմէի վէ Անատօղու սահիլինէ հարէքէթ Սթ. Տգ. Ն.

11 15 Ր. Ա. Գավագ. եէնիմ. մէսարպ. թարապ. եէնիք. պօյանք. ր. հիսարընա էլէթիլաթ իտէճէք տիր. 40
12 30 եէնիմ. մէսարպ պէօյքտ. թարապ. եէնիք. սթէնիա. միրկ. ր. հիսարա իսթիլաթ իտէճէք տիր. 39
1 15 եէնիմ. մէսար. պէօյ. թար. պէօգ. ր. պաղէ. չպուզլ. գանլ. ա. հիսր. գանտ. վանիք. իսթիլաթ իտէճէք տիր. ճումաալարը վան. չէնկ. պէյ. գուզ. պէշ. տախի օղրաեանագ 17
1 45 եէնիմ. մէսար. պէօյ. թար. եէնիք. պէշ. (եէնիք. իսթիլաթ իտէճէք) 41
2 30 Ր. ա գավ. եէնիմ. մէսրպ. պէ օյք. թար. եէնիք. իսթէն. միրկ. պոյ. ր. հիսար, պէպէք իսթիլաթ. ճումաալարը 3 30 արն. գուրչ. օրթ. պէչիքթաշ։ 32
4 30 Եէնիմ. մէսրպ. պէօյք. թարապիա, եէնի. սթէն. միրկ. պոյ. ր. հիսր, պէք, պէպէքտէ իսթիլաթ իտէճէք տիր, ճումաալարը արնավք, գուրուչէվէ, օրթա, պէչիք. 40
5 45 Եէնիմ. մէսրպ. պէօյք. թարապիա, պէյգ, եէնիք. իսթ, գանլճ. պօյճ. ր. հիսր, պէք, արնվ. գուրչ. օրթաքէօյ, պէչիքթաշ 34
7 Եէնիմ. մէսրպ. պէօյք. թարապիա, պէյգ, եէնիք. միրկ. ըհիսր, պէպ. արնվտ. գուրչ. պէյյր. օրթ. պէշ. պէյգ. տա գիքզաք վարօրույլա իսթիլաթ, բէնշէպ. լէրի չէնկք. 19
8 Ա. ր. գավ, եէնիմ. մէզրպ. պէօյք. թար, եէնի. իսթ. պոյճ. ր. հիսար, պէպ, արնվ. գուրչ. օրթք. պէշ. 17
10 15 Եէնիմ. մէսար. պէօյք. թարապիա, եէնիք. միրկ. ր. հիսր, պէպ, արնվ. օրթ. պէշ. ճում.լարը պէյգօզ 32

Եէնիքքօյ խաթթը

11 5 Եէնիք. իսթէն. միրկ. պոյ. ր. հիս. պէպ. արնվ. գուրչ. օրթ, պէշ. 45
2 15 Եէնիք. իսթ. միրկ. պոյճք. ր. հիս. պէպ. արնվ. գուրչ. օրթ. պէշ. 18

Անատօղու խաթթը

11 15 Գանտիլի, չէնկ. պէյլ. գուզ. 33
11 45 Պէյգօզ, բ. պաղէ, չուպուղլու, գանլճ, ա. հիսար, գանտ. վանիք, իսթիլաթ (ճումաալարը չէնկ. պէյլ. գուզ. պէշ.) 38
12 20 Պէպ. վանի. չէնկ. պէյլ. գուզկ, պէշ. (ճումաալարտան մասատա) 34
12 25 Պէյգ. բ, պաղէ, եէնիք, չուպգ. գանլ, պոյճ, ր, ա, հիսր, գանտ, արն, չէնկ, պէյլ, գուզ, պէշ, 19
1 30 Զէնկլ, պէյլգ, գուզկ, պէշքթ, 19
1 45 Պէյգ, բ, պաղէ, չուպգ, գանլճ, ա, հիսր, գանտ, վանի, իսթիլաթ ճումաալարը չէնկէլը, պէյլէրգ, գուզկունճուգ, պէշիքթաշ 46
2 30 Վանիք. չէնկ, պէյլգ, գուզ, պէշ, ճումաատան մասատա 34
3 Պէյգ, բ, պաղ, չուպգլ, գանլճա, ա, հիսար, գանտ, պէշ. վանգանտ. վարօրբյլա իսթիլաթ ճմ.լարը 2 45 տէ եէնիմ. մէզար. պէոյ. թար. վանի. չէնկ, պէյլ գուզ, պէշ 44
3 35 Գանտիլի, վանք, չէնկ, պէյլրգ, գուզ, պէշ, ճումաատան մասա 32
4 30 Պէյգօզ. բ, պաղ, չուպգլ, գանլճ, ա, հիսր, գանտ, վանի. իսթիլաթ, ճմ.լարը չէնկ, պէյ, գուզ, պէշ. 39
5 15 Վանիքէօյ, չէնկլ, պէյլ, գուզկնճ, պէշ. ճումաալարտան մասատա 45
7 30 Պէյգօզ, բ, պաղ, եէնք, գանլճա, միրկ, ր, ա, հիսր, գանտ, պէպ, արն, չէնկ, պէյ. օրթ, գուզ, պէշ, բէնշէնպիհ կիւնլէրի օրթք, պէշ. ա օղրամաեարաղ իւսկիւտար 20
8 50 Մէյզր, պէօյք, թար, պէյգ, բ, պաղ, չպգ, գանլ, ա, հիսր, գանտ, վանի, չէնկլ, պէյլ, գուզկ, իւսկ, 18
10 15 Պէյգ, եէնք, գանլ, ա, հիս, չէնկ, պէյ, պէշ. ճմ.լարը չուպգ. 38
10 15 Ա. հիսարտան քէօրբիւեէ, ճումաա կիւնլէրի 10 50 45
10 35 Գուզկնճ ճումաատան մասատա 42
11 Գուզկունճուգտան տօղրու քէօրբիւ ճումաատան մասատա 20

11 10 Վանիքէօյէն տօղրու քէօրբիւեէ ճումաատան մասատա 33

Պէպէք խաթթը

11 30 Պէպ. արն. գուրչ. օրթք. պէշք. 45
12 15 Ր. հիս. պէպ. արն, գուրչ. օրթ. պէշիքթաշ 20
1 20 Ր. հիսար, պէպէք, արն, գուրչ. օրթաքէօյ, պէշիքթաշ 32
2 Պէպք. արն. գուրչ. օրթ. պէշք. 20
2 45 Պէպ. արնվ. գուրչ. օրթ. պէշք. 18
3 30 Պէպ. արնվ. գուրչ. օրթ. պէշք. 43
4 5 Պէպէք, արնվ. գուրչ. օրթ, պէշ. գապաթ. ճումաատան մասատա 42
4 45 Պէպ. արնվ. գուրչ. օրթ. պէշք. 18
5 30 Պէպէք, արնվ. գուրչ. օրթաքէօյ, պէշքթ. ճումաատան մասատա 32
10 25 Պէպէքտէն Թէօրբիւեէ տօղրու 46

Բոսֆորի վի Անատօղու ափիհիշիրինի ոդղրաեան եէվմի վաբօրլարրն Քէօրբիւտէն հարէքէթլէրի Ս. Տ. Ն.

12 45 Պէշիք. օրթ. արնվ. պէք. ր. հիս. պոյճ. եէնի. թար. պէօյ. մէսար. եէնիմ. ր. ա. գավագլարը 33
2 30 Պէշիք. օրթ. գուրչ. արնվ. պէք. ր. հիսար, միրկ, եէնիք. թարա, պէօյ. մէսար. եէնիմահէլէ 40
3 30 Գապ. պէշ. գուզկ. օրթք. պէյլէր. չէնկէլ. արնվ. գանտ. ա. ր. հիս. գանլճ. միրկ. եէնք. բաշաք. պէյգ. թար. պէօյ, մէսար, եէնիմ. 19
4 Պէշիք. օրթ. գուրչ. արնվ. պէք. ր. հիսար, պոյանճ. սթէն. եէնիք. թար. պէօյք. մէսար. եէնիմ, 34
5 Գապ. պէշ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. արնվ. վանիք. գանտլ. ա. ր. հիս. գանլճ. չուպգ. բաշար. պէյգօզ 20
6 Գապ. պէշ. օրթ. գուրչարն. պէք. ր. հիս. միրկ. եէնիք. պէյգ, թար. պէօյ. մէսա եէնիմ. գավագլար 17
7 Պէշ. օրթ. պէյլ. չէնկ. արն. գանտ ր. հիս. պոեանճ. գանլճա, եէնիք. պէյգ. թարա. պէօյ. մէսար. 18
7 40 Պէշ. լուսկ. —
8 30 Պէշ. օրթ. արն. պէք. ըհիս. միրկ. վանի, թար. պէօյ. մէս. եէնիմ. 32
9 45 Պէշի. օրթ. գուրչ. արնվ. պէք. տէ եէնիմ. տէն կէլէն վարօր իսէ իսթիլաթ իտէճէք տիր 43
10 Պէշի. պէք. ր. հիս. պոյանճ. միրկ. իսթ. եէնիք. թար. պէօյ. մէս. եէնմ, ճումաալարը օրթք. արն. 40
10 45 Պէք. ր. հիս. պոյճ. միրկ. սթէնիա եէնք. թար. պէօյ. մէսար. եէնմ. 17
11 30 Եէնիք. թարա. պէօյ. մէսր. եէնմ. եէնիքէօյէ ր. պաղէ վէ պէյ-գօզ վաբօրբյա իսթիլաթ իտէճէք տիր։ 43
11 40 Պէք. ր. հիս. պոյճք. միրկ. սթէն. եէնիքէօյ 45

Քէօրբիտտէն Պէպէնէք իշլէնէն վաբօրլար

1 40		20
3	Գալաթա	45
3 30	ճումաատան մասատա	43
4 30		33
4 45	ճումաալարը սաաթ 4 տէ	

հարէքէթլէ, պէյլ. չէնկէլ. տախի ուղրաեանագ 18
10 35 Պէշիք. օրթ. գուրչ. արնվ. պէք. գանտ. ա. ր. հիս. պոեանճ. գանլ. եէնք. բաշար. պէյգ. ճումաատան մասատա 19
11 15 Գապ. պէշ. օրթ. գուր. արն. պէք. ր. հիսար, պոեանճ. եէնիք. 18
11 45 Պէշիք. օրթ. գուրչ. արնվ. գանտ. ա. հիսար 20
12 15 Պէշի. օրթ. գուրչ. արնվ. պէք. 23

Ց. ԹՕԼԱՅԵԱՆ ՄԱԹՊԱԱՍԸ

Մաթպաամէզտա էրմէնիէ, թիւրքէ, Ֆրանսըզտա, Ռուսճա վէ սաիր լիսանլարտա քիթապ, բիսալէ վէ սաիրէ թապ իսթիլիկի կիպի, տիւեիւն վէ ճէնապէ պիլէթլէրի, գարթ ալ վիզիթ վէ սաիրէ թէմիզճէ վէ պէնիպակ էհվէն ֆիեաթլէ թապ իսթիր։

Կիճելէրի ճէնապէ պիլէթլէրի թապը իշլն մաթպաամէզ հէր սաաթ աչըք տըր։

Լճանէպի լիսանլարընտան էրմէնիճէ վէ եա-խոտա թիւրքճէեէ վէ էրմէնիճէ եա թիւրք-ճէեէն էճնէպի լիսանլարա թէրճէմէ իշլե-րինի տախի Մաթպաամէզ իտարէսի տէրիւհ-տէ իսէր։

Կէրէք պուրատան վէ կէրէք թաշրատան վագը օլան սիպարըշլարի իշլն սահիպի մաթ-պաեա միւրաճաաթի օլունմալը տըր։

Մաթպաամէզ տախիլինտէ տիւեիւն, վաֆ-թիզ վէ ճէնապէ իշլն թապէ չիչէրլէրտէն պու-քէթ, գուրն, արթիֆիսէլ վէ սաիրէ զանլէ էհվէն ֆիեաթլէ իմալ վէ ֆիրուխթ օլունը

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

31 Մարտ 1898 թվականի

ՄԱԿԼՈՒԹՅՈՒՆ	Լիրայի Օսմանի
Հակամ–Մէրքէզկի հէզինէ ախղ օ...	5.500.000
Լուսմամէր հէզամ	1.301.819 29
Մանատ (Մէճիմիէտ (Մէճիդիէտ)	738.519 26
Ինկիլիզ ֆիրանսա մէճիլիսի տ.	952.567 06
Մէհէտտաթ մէճմուասը մէճիլիսիճէ . . .	3.026.391 35
Մանատգատա մէճմուա պէհէտաթ . . .	1.022.218 12
Թաղդիրի հիմայէ մէճմուասը . . .	
Հիսապատ թաղդիրի մէճիլիսի . . .	2.125.817 39
Հիսապատ թաղդիրի դէպիլիսի . . .	3.309.285 85
Լուսնամէ մէճիլիսի	3.195.654 74
Իմլաք մէճիլիսի	175.027 03
Մէճիդիէ	67.171 08
	Լ. 0 20.323.594 40

Մէճիդիէ ուսմանի մասատա

Ընդամենը մէճիդիէ հիմայէ օղունտուր

Լ. 0 20.323.594 40

Մէճիդիէ ուսմանի մասատա

ԱՂՕՏԻ ԴԻՆԳԵՆԻՆ

ՏԻՏԼՈՒՆԵՐ	Լիրայի Օսմանի
Սէրմայէ	14.000.000
Պանգնոթլար	813.127
Լուսնամէ գամիսիօ	1.378.360 63
Հասատատա մէճիլիսի մէճիդիէ . . .	5.394.397 31
Ռուսուրատ մասրաֆ	642.473 93
Մէճիդիէ մասրաֆ	760.266 73
Մէճիդիէ գաբզատա	6.434 27
Մէճիդիէ	494.664 39
	Լ. 0 20.323.594 40